

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第31/2008號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 31/2008

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與迅興建築有限公司簽訂為塔石體育館大堂增設多用途空間的工程合同。

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de execução de empreitada relativa à Criação de Espaço Polivalente no Átrio do Pavilhão Polidesportivo de Tap Seac, a celebrar com a empresa «Companhia de Construção Shun Heng, Limitada».

二零零八年四月七日

7 de Abril de 2008.

社會文化司司長 崔世安

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第32/2008號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 32/2008

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與楊道禮建築師簽訂編製體育發展局西翼辦公樓裝修承包工程的研究和圖則的服務合同。

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de estudo e elaboração do projecto de obras de remodelação do Edifício Administrativo da Ala Oeste do Instituto do Desporto com o arquitecto Omar Yeung.

二零零八年四月八日

8 de Abril de 2008.

社會文化司司長 崔世安

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第33/2008號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 33/2008

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條，第14/2000號行政命令第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e do n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、第74/2000號社會文化司司長批示第一款（十三）項的
行文修改為：

“（十三）按照法律規定，批准將十二月二十一日第
87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規
定的年資獎金及津貼，第8/2006號法律《公務人員公積金
制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、追認社會工作局局長在本轉授權限範圍內所作出的行
為。

二零零八年四月十日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年四月十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

1. A alínea 13) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura n.º 74/2000 passa a ter a seguinte
redacção:

«13) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pelo presidente do Instituto de Acção Social, no âmbito da presente subdelegação de poderes.

10 de Abril de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 11 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零八年四月九日的批示：

伍炎和，第二職階首席翻譯員，於二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中合格，為獨一應考人，根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，及第86/89/M號法令第十條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本署人員編制翻譯人員組別內第一職階主任翻譯員。

二零零八年四月十日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零八年四月一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 9 de Abril de 2008:

Ng Im Wo, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2008, II Série, de 19 de Março — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Comissariado da Auditoria, aos 10 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete da Comissária, *Chio Chim Chun*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 1 de Abril de 2008:

Lei Vai Kong, auxiliar qualificado, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período